

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

UNEP/CBD/SBSTTA/15/CRP.1
8 November 2011

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Пятнадцатое совещание
Монреаль, 7-11 ноября
Пункт 3.3 повестки дня.

ПРОЕКТ СТРАТЕГИИ СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ТАКСОНОМИЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

I. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 11-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

1. *подчеркивает*, что в новом Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и в Целевых задачах по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, обеспечена общая структура для осуществления Конвенции к 2020 году, и в этой связи *приветствует* в качестве полезных руководящих указаний стратегию создания потенциала для Глобальной таксономической инициативы (Стратегия создания потенциала для ГТИ), нацеленную на реализацию Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (UNEP/CBD/SBSTTA/15/5);

2. *предлагает* Сторонам и другим правительствам включить на своевременной основе меры, предусмотренные в Стратегии создания потенциала для ГТИ, в свои обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), принимая к сведению, что создание таксономического потенциала требует мультидисциплинарного участия, включая участие коренных народов и местных общин, и учитывая условия и приоритеты стран;

3. *предлагает* таксономическим и другим соответствующим организациям, включая, кроме всего прочего, таксономические сети, научные учреждения и партнеров, которые вносят вклад в стратегию создания потенциала для ГТИ, обращать особое внимание достижению конкретных практических результатов для осуществления программы работы по ГТИ, приведенной в приложении к решению IX/22;

4. *далее предлагает* данным организациям прилагать особые усилия для поддержания и увеличения людских ресурсов для инвентаризации, мониторинга и дальнейшего формирования таксономической информации, а также для создания и поддержания систем публичной информации и объектов для хранения коллекций генетических ресурсов;

5. *признавая* важность междисциплинарного подхода к изучению биоразнообразия, *поощряет* сотрудничество между таксономическими и другими учреждениями и организациями;

6. *признает* важность расширения научного авторитета таксономических исследований, укрепления таксономических экспертных знаний, и в частности в области плохо изученных или менее известных групп, и создания новых рабочих мест для молодых таксономистов;

7. *предлагает* Сторонам включить отчетность об эффективности своих усилий по созданию потенциала в поддержку осуществления ГТИ в свои пятые и шестые национальные доклады, представляемые в рамках Конвенции, и *порукает* Исполнительному секретарю представить доклад о результатах осуществления ГТИ на основе национальных докладов, полученных от Сторон, на соответствующих совещаниях Конференции Сторон;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов организовать по мере возможности в партнерстве с другими многосторонними экологическими соглашениями, связанными с биоразнообразием, и с соответствующими международными организациями:

a) региональные семинары и программы для оказания Сторонам и их национальным координационным центрам по ГТИ содействия в использовании Стратегии создания потенциала для ГТИ в целях включения таксономии в обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия. В число партнеров для этих семинаров и программ входят национальные координационные центры по ГТИ и другие соответствующие субъекты деятельности, такие как носители туземных и традиционных таксономических знаний;

b) семинары и программы в сотрудничестве с национальными координационными центрами по ГТИ и партнерами в целях обеспечения практических средств для совершенствования таксономических и смежных навыков людских ресурсов и в целях повышения осведомленности широкого круга субъектов деятельности о пользе таксономической информации в контексте осуществления Конвенции, включая Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;

c) разработку в сотрудничестве с Координационным механизмом ГТИ и партнерами, включая носителей туземных и традиционных таксономических знаний, практического набора обучающих средств для национальных координационных центров по Конвенции о биологическом разнообразии и ГТИ для оказания им помощи в популяризации ГТИ и в общении со всеми соответствующими субъектами деятельности в целях укрепления участия в работе всех соответствующих секторов и оказания поддержки реализации мер, предусмотренных в Стратегии создания потенциала для ГТИ;

9. *признавая*, что таксономические исследования могут включать перемещение генетических материалов между странами, *подчеркивает* необходимость проведения этих мероприятий в соответствии с положениями Конвенции о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и в соответствующих случаях Нагойского протокола;

10. *признает* целостное рассмотрение экосистем и управление ими коренными и местными общинами и соответствующие туземные таксономические знания и необходимость получения добровольного предварительного и обоснованного согласия коренных народов;

11. *признавая* потребность в финансовых ресурсах для создания потенциала, включая сводные руководящие указания для механизма финансирования, *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, организациям и донорам оказывать надлежащую финансовую и техническую поддержку Сторонам для реализации таксономических проектов и мероприятий, в которых отдается приоритет осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

12. *принимает к сведению* обновленный круг полномочий Координационного механизма для Глобальной таксономической инициативы, приведенный в информационном документе UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/5, а также анкеты с вопросами о таксономических потребностях и оценке потенциала, приведенные в информационном документе

UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/4, которые будут полезны для определения приоритетов создания таксономического потенциала в обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия.

II. ПОРУЧЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ

порукает Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Координационным механизмом ГТИ продолжить доработку стратегии создания потенциала для Глобальной таксономической инициативы, приведенной в приложении к документу UNEP/CBD/SBSTTA/15/5, с учетом замечаний, представленных Сторонами на 15-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, и распространить доработанную стратегию через механизм посредничества в период до 11-го совещания Конференции Сторон.
